



(Arabic Translation is attached/ الترجمة العربية مرفقة)

January 12, 2013

No. 01

The Origami Workshop at the Embassy of Japan

1. On January 12 the Embassy of Japan in Iraq organized the Origami workshop (Japanese Traditional paper folding Art) with cooperation with Warmar Medical Services and Iraqi Al-Amal Association, to provide basic origami skills to about 30 Iraqi young volunteers to be Origami instructors for Iraqi children, especially those in hospital beds.
2. Dr. Mahdi Al-Alaaq, Deputy Minister of Planning and Ms. Misako Takahashi, Minister, Counselor of the Embassy of Japan made opening remarks. Ms. Takahashi expressed her desire that this Origami workshop provides joy and happiness to Iraqi children. She also said that the workshop would broaden and strengthen the ties between Iraq and Japan. To his part, Dr Al-Alaaq stressed the importance of mutual understanding between Japan and Iraq and expressed his hope to promote relationship in various fields between the two countries.
3. Many invitees expressed their appreciation to the Government of Japan for its initiative to promote cultural exchanges. They showed their hopes that this art will prevail in Iraq and further strengthening the cooperation between two countries in the cultural field.
4. The Embassy of Japan believes that the origami workshop offered a great opportunity for Iraqi people to be enjoying Japanese culture and to promote mutual understanding between Japan and Iraq.

(END)



التاريخ : ١٢ كانون الثاني ٢٠١٣
الرقم : ١

ورشة عمل الاوريغامي في سفارة اليابان

١. في الثاني عشر من كانون الثاني، قامت سفارة اليابان في العراق بورشة عمل الاوريغامي (فن طي الورق التقليدي الياباني) بالتعاون مع مركز ومار للخدمة الطبية وجمعية الامل العراقية، لتعليم المهارات الاساسية لعمل الاوريغامي لحوالي ٣٠ متطوع عراقي من الشباب ليكونو مدربي الاوريغامي للاطفال العراقيين وخصوصاً الاطفال الراقدين في سرير المشفى.

٢. قام د. مهدي العلق، نائب وزير التخطيط والسيدة ميساكو تاكاهاشي، وزير – مستشار لسفارة اليابان بالقاء الكلمة الافتتاحية. عبرت السيدة تاكاهاشي عن رغبتها في ان تقدم ورشة الاويغامي الفرح والسعادة للاطفال العراقيين. كما قالت بان الورشة ستعمق وتقوي الروابط بين العراق واليابان. من جانبه، شدد د. العلق على أهمية التفاهم المتبادل ما بين اليابان والعراق كما أعرب عن أمله في تعزيز التبادل الثقافي بين البلدين.

٣. عبّر العديد من المدعوين عن تقديرهم لحكومة اليابان تجاه مبادرتها لتعزيز التبادل الثقافي. كما أبدوا آمالهم الكبيرة بان ينتشر هذا الفن في العراق وتقوية التعاون بين البلدين في ميدان الثقافة .

٤. تعتقد سفارة اليابان بأن ورشة الاوريغامي قد أتاحت فرصة جيدة للشعب العراقي للاطلاع على الثقافة اليابانية و كذلك لتعزيز التفاهم المتبادل بين اليابان والعراق.

(إنتهى)